

DOHODA O POSKYTOVANÍ ŠKOLENÍ

uzatvorená v súlade s ustanoveniami § zákona č. 269, časť 2 Zb. 513/1991, Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov („Obchodný zákonník“) medzi

NÁRODNÝ ÚSTAV SRDCOVÝCH A CIEVNÝCH CHORÔB, A.S. (NÚSCH)

Pod Krásnou hôrkou 1,
833 48 Bratislava

Slovensko

(ďalej len „Ústav“)

zastúpená:

Ing. Mongi Msolly, MBA

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

MUDr. Ivan Vulev, PhD.MPH

člen predstavenstva

IČO: 35 971 126

DIČ: 2022105107

Obchodná identifikácia: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Sa, vložka č. 3774/B

Bankové informácie: VÚB, a.s. Bratislava

Číslo účtu: 26330112/0200

IBAN SK970200 0000 0000 26330112

a

MEDTRONIC TRADING NL BV

spoločnosťou s hlavným sídlom podnikania v

Earl Bakkenstraat 10

6422 PJ Heerlen

Holandsko

(ďalej len „Medtronic“)

Preambula

Zmluvné strany, nadväzujúc na tradíciu poskytovania špičkových služieb na veľmi vysokej odbornej úrovni a vzájomne uznávajúc výnimočnú kvalitu diagnostickej a terapeutickej starostlivosti, ktorú poskytuje NUSCH, ako aj produktov, ktoré v oblasti kardiovaskulárnych programov vyrába spoločnosť Medtronic, vychádzajúc zo schopností a ochoty lekárov NUSCH podeliť sa o svoje poznatky a skúsenosti s kolegami z Európskej únie a iných krajín, sa dohodli na kladnom stanovisku týkajúcom sa spolupráce pri zvyšovaní kvality lekárskej praxe v oblasti stimulácie srdca, uzatvorili nasledujúcu

dohodu:

I. Predmet a cieľ dohody

1. Predmetom tejto dohody je záväzok NÚSCH poskytovať prostredníctvom svojich lekárov školenia pre lekárov so špecializáciou v oblasti kardiológie („účastníci školení“), zamerané na vybrané postupy pri permanentnej kardiostimulácii („školenie“), a záväzok spoločnosti Medtronic platiť NÚSCH za školenie cenu dohodnutú za školenie.
2. Cieľom tejto dohody je poskytnúť účastníkom školení dostatočné množstvo technických informácií o kardiostimulátoroch, implantovateľných kardioverter-defibrilátoroch (Implantable Cardioverter-Defibrillator – „ICD“) a CRT a odovzdať skúsenosti, ktoré lekári NÚSCH získali pri vykonávaní bezpečných a účinných implantácií kardiostimulátorov, ICD a CRT.

II. Organizácia školení

1. Školenie sa bude konať v priestoroch kardiologického oddelenia NÚSCH. Osobou zodpovednou za organizovanie školenia bude Dr. Peter Margitfalvi („školiteľ“).
2. NÚSCH berie na vedomie a súhlasí s tým, že školiteľovi povolí, aby poskytoval vzdelávacie a školiace služby pre spoločnosť Medtronic v Ústave uvedenom v dohode o vzdelávaní a školení, uzatvorenej medzi školiteľom a spoločnosťou Medtronic v súvislosti s týmto školením.
3. NÚSCH poskytne všetky potrebné súhlasy, ktoré bude vyžadovať Ústav alebo rada zodpovedná za inštitucionálnu previerku.
4. NÚSCH zodpovedá za zostavenie školiaceho programu, spoločnosť Medtronic má právo školiaci program schváliť (príloha 1).
5. Školenie bude prebiehať v súlade s dohodnutým časovým harmonogramom. Školenie každého účastníka školenia potrvá 5 dní a uskutoční sa v priebehu jedného týždňa od pondelka do piatka („školiaci týždeň“). Počas školiaceho týždňa sa budú školiť len dvaja účastníci školenia.
6. Spoločnosť Medtronic zabezpečí termín školiaceho týždňa v NÚSCH minimálne jeden mesiac pred daným termínom.
7. Spoločnosť Medtronic zodpovedá za zabezpečenie dopravy, ubytovania, stravovania a nápojov pre účastníkov školenia.

III. Povinnosti NÚSCH

NÚSCH bude poskytovať školenie pre účastníkov školenia, počas ktorého sa účastníci školenia oboznámia s technikami a postupmi uplatňovanými pri implantácii kardiostimulátorov, konkrétne s chirurgickými postupmi na vytvorenie vreciek na umiestnenie prístroja, prípravou hlavových žíl, punkciou subklavikulárnych žíl, založením stimulačných elektród, meraním normálnych parametrov rytmu systému kardiostimulátora, chirurgickým uzatvorením vrečka na kardiostimulátor, prvou implantáciou jednokomorového alebo dvojkomorového kardiostimulátora, ICD a CRT, riešením bežných komplikácií permanentnej kardiostimulácie a najbežnejšími metódami riešenia.

NÚSCH vyhlasuje a zaručuje sa, že NÚSCH má plné právo a oprávnenie uzavrieť túto dohodu v súlade so zákonmi Slovenskej republiky, ako aj v súlade s vnútornými pravidlami NÚSCH, a kedykoľvek a kdekoľvek to bude potrebné, NÚSCH má alebo včas zabezpečí všetky potrebné notifikácie alebo schválenia, správne alebo vládne.

S výnimkou toho ako výslovne povoľuje táto dohoda, NÚSCH nesmie prebrať žiadne záväzky v mene spoločnosti Medtronic ani zaviazat spoločnosť Medtronic k akýmkoľvek zmluvným alebo platobným povinnostiam bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Medtronic.

NÚSCH vykoná všetky potrebné kroky na uhradenie tej zodpovednosti Ústavu, ktorá vyplýva z vykonávania povinností podliehajúcich tejto dohode, vrátane, okrem iného: 1) akéhokoľvek poistenia/odškodného poskytovaného Ústavom, 2) profesionálneho poistenia zákonnej zodpovednosti školiteľa, 3) akéhokoľvek poistenia/odškodného poskytovaného Ústavom, kde sú vykonávané povinnosti školiteľa.

NÚSCH nesie zodpovednosť za vlastnú nedbalosť a chyby pri výkone povinností vyplývajúcich z tejto dohody a odškodní a bude chrániť spoločnosť Medtronic, jej riaditeľov, zamestnancov, agentov a zástupcov pred všetkými nárokmi a konaniami, vyplývajúcimi alebo do určitej miery spôsobenými nedbanlivosťou alebo chybou Ústavu, vrátane všetkých nákladov nárokových treťou stranou na spoločnosť Medtronic alebo ktorúkoľvek z jej pridružených spoločností.

IV. Povinnosti spoločnosti Medtronic

1. Spoločnosť Medtronic minimálne dva mesiace pred začatím školiaceho týždňa označí lekára, ktorého navrhuje ako účastníka školenia („navrhovaný lekár“) a predloží NÚSCH profesionálny životopis navrhovaného lekára a overenú kópiu jeho diplomu spolu s overenou kópiou jeho lekárskej licencie pre kardiológiu. Spoločnosť Medtronic okrem toho NÚSCH poskytne kontaktné informácie, konkrétne adresu, emailovú adresu, telefónne číslo a číslo faxu lekárskej inštitúcie, v ktorej navrhovaný lekár pracuje. Spoločnosť Medtronic navyše na žiadosť NÚSCH poskytne všetky ostatné referencie týkajúce sa navrhovaného lekára. NÚSCH má právo zamietnuť navrhovaného lekára ako účastníka školenia.

Spoločnosť Medtronic za školenie zaplatí NÚSCH dohodnuté školné vo výške tisíc päťsto eur (1.500 EUR) za jeden školiaci týždeň („školné“) za jedného účastníka školenia alebo tri tisíc eur (3.000 EUR) za jeden školiaci týždeň za dvoch účastníkov školenia.

2. Školné treba uhradiť po poskytnutí školenia nasledovne: suma, ktorá zodpovedá školenému, sa bude štvrťročne ukladať na účet NÚSCH po prijatí faktúry s rozpisom položiek a poskytnutého školenia.

3. Celková platba podľa tejto dohody nepresiahne dvadsaťtisíc eur (20 000 EUR). Táto suma (sumy) zahŕňa výdavky za používanie akýchkoľvek zariadení a vybavenia laboratória, klíny, nemocnice alebo kancelárie a všetky ostatné podobné výdavky nadobudnuté školiteľom pri výkone jeho povinností vyplývajúcich z tejto dohody.

V. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany výslovne súhlasia, že ich vzájomný vzťah založený na tejto dohode sa bude riadiť slovenskými zákonmi bez ohľadu na akékoľvek protichodné ustanovenia.

2. Zmluvné strany v zmysle ustanovenia § 262(1) Obchodného zákonníka výslovne súhlasia s tým, aby sa ich vzájomný vzťah založený na tejto dohode riadil Obchodným zákonníkom.

3. Zmluvné strany súhlasia s udelením právomoci slovenským súdom riešiť všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s touto dohodou. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na jurisdikcii okresného súdu v Bratislave a v prípade sporov, ktoré vzhľadom na fakty prípadu spadajú do kompetencie krajského súdu, sa zmluvné strany dohodli na jurisdikcii mestského súdu v Bratislave.

4. Všetky zmeny a dodatky k tejto dohode musia byť urobené písomne.
5. Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 31. júla 2013. Jej platnosť možno predĺžiť na základe písomnej dohody.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
7. Táto zmluva bola podpísaná v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
8. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že táto dohoda bola uzatvorená na základe ich skutočnej vôle a nie v tiesni alebo za očividne nevýhodných podmienok, na znak čoho zmluvné strany zmluvu vlastnoručne podpísali.

NA ZNAK TOHO strany túto dohodu podpísali.

MEDTRONIC TRADING NL BV

Podpis: _____ Dátum: _____

Antoine van Hinsberg

Riaditeľ finančného oddelenia

Stredná a Východná Európa

Autorizovaný signatár spoločnosti Medtronic Trading NL BV

NÁRODNÝ ÚSTAV SRDCOVÝCH A CIEVNYCH CHORÔB, A.S. (NÚSCH)

Podpis: _____ Dátum: _____

Ing. Mongi Msolly, MBA

Predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Autorizovaný signatár

Podpis: _____ Dátum: _____

MUDr. Ivan Vulev, PhD.

Člen predstavenstva

Autorizovaný signatár

Miestny kontakt:

Martina Lehotská, obchodný manažér CRDM, Medtronic SK o.z., Apollo Business Centrum II, Prievozska 4/A 82109 Bratislava, telefónne číslo: 02-6820 69 11

Príloha 1

PROGRAM ŠKOLENIA NA IMPLANTÁCIU KARDIOSTIMULÁTOROV

1. Popis programu

Tento program školenia na implantáciu kardiostimulátorov tvorí modul č. 5 plánu na rozširovanie implantačných zručností (Implant Skills Builder) programu nepretržitého vzdelávania spoločnosti Medtronic. Tento program školenia na implantáciu kardiostimulátorov trvá 3-5 dní a je zameraný na bezpečné a efektívne používanie a implantáciu kardiostimulátorov spoločnosti Medtronic z teoretického aj praktického hľadiska. Účelom programu školenia na implantáciu kardiostimulátorov je poskytnúť školiacu skúsenosť *In Vitro* pre praktizujúcich kardiológov s príslušnou licenciou a odborníkov v oblasti elektrofyziológie, ktorí majú záujem rozvíjať a zdokonaľovať svoje zručnosti týkajúce sa kardiostimulátorov spoločnosti Medtronic. Školiaca lekcia programu školenia na implantáciu kardiostimulátorov pozostáva z odborného vedenia a inštruktáže, implantácie kardiostimulátora a, ak nemocnica dala povolenie a pacient dal písomný súhlas, aj z praktickej asistencie účastníka školenia pri implantácii („školiaca lekcija“). Školiaci program je limitovaný na účasť maximálne dvoch účastníkov školenia. Účastník školenia bude pozorovať procedúry a zúčastní sa implantácie u najmenej 10 procedúr počas trvania školiacej lekcie.

Program školenia na implantáciu kardiostimulátorov zahŕňa diskusie ohľadne indikácií stimulácie a najlepších postupov, náhľad do prípadu pacienta a výber správnych implantačných nástrojov, odborné vedenie a praktickú asistenciu pri implantáciách. Účelom programu školenia na implantáciu kardiostimulátorov nie je certifikovať kompetentnosť účastníka školenia na implantáciu kardiostimulátorov, ale poskytnúť inštrukcie a poradenstvo účastníkovi školenia, ktoré môže byť potrebné na získanie oprávnenia na implantáciu a riadenie starostlivosti pacienta v inštitúcii (inštitúciách), kde má účastník školenia lekárske práva.

2. Ciele školenia

Na jednom školení sa zúčastnia maximálne dvaja účastníci školenia a zostanú v školiacom stredisku na implantáciu po dobu 5 pracovných dní. Vykoná sa najmenej 12 implantácií u dospelých pacientov (8 implantovateľných generátorov impulzov – IPG a 4 implantovateľné kardioverter-defibrilátory – ICD) a denne maximálne 5 implantácií, aby sa účastníkom školenia poskytla zmysluplná učebná skúsenosť.

Komora školenia na implantáciu (Implant Training Faculty) pred implantáciu prediskutuje indikácie a najlepšie postupy pre jednotlivého pacienta a bude asistovať a dohliadať nad účastníkmi školenia nepretržite pri každej procedúre. Obaja účastníci školenia budú asistovať pri každom prípade a pracovať pod priamym a nepretržitým dohľadom komory školenia na implantáciu. Výkon pri každom prípade bude výsledkom spolupráce medzi dotýčnými dvomi školiacimi operatérmi a príslušným usmernením a asistenciou komory školenia na implantáciu.

Komora školenia na implantáciu poskytne potrebný čas, ktorý bude variabilný, ale dostačujúci na rešpektovanie učebných osobitostí rôznych účastníkov školenia. Taktiež sa vyhradí čas na prípadné otázky a odpovede.

3. Školiaca lekcija

Školiaca lekcija pre dvoch účastníkov v nemocnici bude trvať 5 dní. Hodiny školenia budú flexibilné a pravené v závislosti na rozvrhu chirurgických úkonov a katetrizačného laboratória.

Počas prvého dňa školiteľ privíta účastníkov školenia a prevedie ich po oddelení.

Pred samotnou školiacou lekcijou školiteľ (komora školenia na implantáciu) umožní komunikáciu so splnomocnenou osobou zodpovednou za plán programu na rozširovanie implantačných zručností, simulačné moduly 3 a 4.

Počas školiacich lekcií a pred samotnou implantáciou školiteľ vykoná nasledovné:

- Spolu s účastníkom školenia preštuduje podklady k prípadu pacienta a
- Bude pomáhať účastníkovi školenia pri výbere správnych nástrojov, t.j. zvodov, zavádzacích katétrov spoločnosti Medtronic atď., označených symbolom CE

Počas implantácie školiteľ pri výkone implantácie vysvetlí účastníkovi školenia jednotlivé úkony, čo sa práve bude odohrávať a prečo sa bude vykonávať práve daným spôsobom. Školiteľ bude dávať ústne pokyny ohľadom techniky umiestnenia zvodov a podelí sa o svoje skúsenosti a expertízu pri riešení problémov v prípade zložitých prípadov. Ak má účastník školenia dočasné lekárske práva v danej nemocnici a pacient podpíše písomný súhlas, školiteľ povolí účastníkovi školenia aktívne sa zúčastniť na implantácii.

4. Požiadavky na účastníkov školenia

Nasledovné dokumenty musia byť zaslané nemocnici predtým, než je uchádzač prijatý do programu. Tieto dokumenty musia byť prijaté najmenej šesť mesiacov pred účasťou na školiacej lekcií.

1. Meno a kontaktné údaje lekárov (adresa, email, telefónne a faxové číslo zdravotníckeho zariadenia, kde účastník školenia pracuje)
2. Dátumy a časové obdobie, ktoré strávia v nemocnici NUSCH
3. Jedno odporúčanie od ich momentálneho zamestnávateľa
4. Kópia životopisu
5. Overená kópia diplomu
6. Overená kópia lekárskej licencie pre kardiológiu

5. Registrácia

Registráciu vykoná personál nemocnice.

6. Cestovanie a ubytovanie

Doprava a ubytovanie budú zariadené a hradené spoločnosťou Medtronic. Školiteľ usporiada spoločnú spoločenskú večeru pre účastníkov skupiny.

7. Učebný plán

Učebný plán bude navrhnutý spoločnosťou Medtronic a školiteľom. Študijné ciele budú písomne stanovené pre každú školiacu lekciu, aby sa zaznamenal pokrok pracovného výkonu.

8. Hodnotenie

Hodnotiace formuláre budú vyplnené školiteľom a účastníkom školenia po každej školiacej lekcií, aby sa zhodnotilo, či sa splnili stanovené študijné ciele. Dva mesiace po návrate účastníka školenia na svoje pracovisko sa uskutoční hodnotenie na stanovenie pokroku pracovného výkonu.